

KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK
TEIN NIELSTRTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTRTK

KLARSTEIN

Elektrischer Kamin

Electric Fireplace
Chimenea eléctrica
Cheminée électrique
Camino elettrico

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

10031576

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

Artikelnummer	10031576
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	45 W
Beleuchtung	G9 40 W

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich vor dem Betrieb alle Hinweise sorgfältig durch. Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bädern oder feuchträumen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht in Wasser fallen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht senkrecht auf.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie ab Kabel ziehen. Lassen Sie das Kabel nicht von der Arbeitsfläche hängen oder über scharfe Kanten verlaufen. Achten Sie darauf, dass das Kabel kein heißen Oberflächen berührt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt, vor allem dann, wenn sich Kinder oder Haustiere im Raum befinden.
- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an einen Timer oder eine ferngesteuerte Steckdose an.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, es könnte in das Gehäuse eindringen und einen Kurzschluss verursachen. Reinigen Sie die äußeren teile mit einem leicht feuchten Lappen.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von geschulten Fachpersonal durchgeführt werden.

Installation

Sie können den Kamin folgendermaßen installieren:

- In einen existierenden Kamin oder ein Gehäuse.
- Frei stehend auf einem hitzebeständigen Untergrund.

Hinweis: Damit das Gerät möglich effizient arbeitet, stellen Sie es nicht in direktes Sonnenlicht.

Bedienung

1. Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial.
2. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Schalten Sie den Feuereffekt über den Schalter an der Rückseite ein.
4. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege

- Das Gerät benötigt nur äußere Reinigung und Pflege. Öffnen Sie das Gerätegehäuse nicht.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie den Grill mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Benutzen Sie einen feuchten Lappen, um das Gehäuse zu reinigen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuer- oder Lösemittel.

So ersetzen Sie die Beleuchtung

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Lampe zu ersetzen.
- Auf der Oberseite befinden sich an beiden Seiten des Kamins zwei separate Schrauben. Entfernen Sie die beiden Schrauben und nehmen Sie den Holzhaufen ab. Ziehen Sie die alte Glühbirne in der Mitte der Leuchteinheit heraus und ersetzen Sie sie durch eine neue, matte G9 Halogen 40 W Glühbirne.
- Befestigen Sie den Holzhaufen wieder mit den beiden Schrauben.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2009/125/EG (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

Item number	10031576
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	45 W
Lighting	G9 40 W

Safety Instructions

- Read all instructions before using this appliance. Make sure the power supply corresponds to one on the rating label. To avoid electrical shock, do not immerse electrical parts in water or other liquid.
- The appliance must always be placed on a firm and level horizontal surface.
- This item is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never place this appliance where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not place it in a vertically position!
- Always unplug this appliance when not in use. Never pull the appliance by the power cord. Do not let the cord hang over a table or counter edge. Do not let the cord touch any hot surfaces.
- Do not use outdoors.
- Keep out of reach of children at all times. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Never leave the appliance unattended for any period of time if there are children or animals around.
- Before cleaning the appliance or carrying out any maintenance, switch off and unplug the item. Do not use with timer.
- Never use water to clean the appliance or allow water to spill onto it as this may cause a short circuit resulting in a risk of fire, just use a soft, slightly moist cloth to clean the external parts.
- Any repairs to this appliance must be carried out by a qualified service person.

Installation

Your electric log set can be installed in several ways:

- Into an existing fireplace or mantel.
- On a solid floor.

Note: For best effect, install unit in an area out of direct sunlight.

Operation

1. Remove the packaging and make sure that appliance is intact.
2. Insert the power cord and always make sure the fireplace log insert is placed on a firm and level surface.
3. Turn on the fireplace log insert by using the switch on the backplate.
4. After use, always ensure that the appliance is switched off and unplugged from the main supply.

Cleaning and Care

- The appliance only needs an external cleaning. Do not open and clean inside.
- After use and before cleaning always unplug the appliance and wait until it cooled down.
- Clean the grilles from dust with a soft, dry cloth, but make sure that the appliance is switched off and unplugged.
- use a moistened cloth to clean, do not use any other solvents at any time.

Replacing the Lamp

- Remove the main plug from the socket before attempting to replace the lamp.
- On the top at both sides of the log there are two separate screws. Remove the two screws and lift off the log. Pull out the old bulb located at the centre of the light unit, replace with a new G9 Halogen Frosted 40W bulb.
- replace the log and fix the screws.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2009/125/EC (ErP)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

Número de artículo	10031576
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	45 W
Iluminación	G9 40 W

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente todas las indicaciones antes poner en funcionamiento el aparato. Antes de su utilización, verifique la tensión de la placa de especificaciones técnicas y conecte el aparato solamente a tomas de corriente que coincidan con dichos valores.
- Instale el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No utilice el aparato en baños ni estancias húmedas. Coloque el aparato de tal manera que no pueda caer al agua.
- No coloque el aparato de manera vertical.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No mueva el aparato tirando del cable de alimentación. No deje que el cable de alimentación quede colgando sobre esquinas afiladas. Asegúrese de que el cable no toca ninguna superficie caliente.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Mantenga a los niños alejados del aparato. Los niños y las personas con discapacidad física y psíquica solamente podrán utilizar el aparato si una persona responsable les ha explicado previamente el funcionamiento del aparato y se han familiarizado con las funciones y las indicaciones de seguridad.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento, especialmente si se encuentran niños o mascotas en la estancia.
- Desconecte primero el enchufe antes de limpiar el aparato.
- No conecte el aparato a un temporizador ni a una toma de corriente por control remoto.
- No limpie el aparato con agua, podría filtrarse en la carcasa y provocar un cortocircuito. Limpie las piezas exteriores con un paño húmedo.
- Las reparaciones del aparato deberán realizarse solamente por personal especializado.

Instalación

Puede instalar la chimenea del siguiente modo:

- En una chimenea existente o en un marco.
- Independiente sobre un suelo resistente al calor.

Advertencia: para que el aparato funcione de la manera lo más eficiente posible, no lo exponga a la luz directa del sol.

Manejo

1. Retire todo el material de embalaje.
2. Coloque el aparato sobre una superficie estable y encaje el enchufe en la toma de corriente.
3. Active el efecto de llamas mediante un interruptor situado en la parte trasera.
4. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo completamente hasta que desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza y cuidado

- El aparato solamente necesita una limpieza y cuidado exterior. No abra la carcasa.
- Antes de la limpieza, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe por completo.
- Limpie la rejilla con un paño suave y seco.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la carcasa. No utilice productos abrasivos ni disolventes.

Cómo reemplazar la bombilla

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de sustituir la bombilla.
- En la parte superior encontrará en ambos lados de la chimenea dos tornillos. Retírelos y extraiga el listón de madera. Retire la bombilla situada en el centro del portalámparas y sustitúyala por una nueva, mate G9 halógena 40 W.
- Fije de nuevo el listón de madera con ambos tornillos.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2009/125/EG (ErP)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Fiche technique

Numéro d'article	10031576
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	45 W
Eclairage	G9 40 W

Consignes de sécurité

- Avant l'utilisation, lisez bien attentivement toutes les consignes. Avant l'utilisation, vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne branchez l'appareil que sur des prises de la tension correspondante.
- Posez l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- N'utilisez pas l'appareil dans les salles de bains ou les lieux humides. Installez l'appareil de façon à ce qu'il ne risque pas de tomber dans l'eau.
- N'installez pas l'appareil verticalement.
- Débranchez toujours la fiche lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Ne déplacez pas l'appareil en tirant le câble. Ne laissez le câble secteur pas pendre au bord du plan de travail ou au-dessus de rebords coupants. Veillez à ce que le câble ne touche aucune surface chaude.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Tenez les enfants à l'écart de l'appareil. Les enfants et les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ou qui présentent une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, peuvent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par la personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation de l'appareil que cette personne leur a fournies.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance, en particulier lorsque des enfants ou des animaux domestiques se trouvent dans la pièce.
- Débranchez de même le câble secteur de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil sur une minuterie ou une prise télécommandée.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau, celle-ci pourrait entrer dans le boîtier et provoquer un court-circuit. Nettoyez les parties externes avec un chiffon légèrement humide.
- Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par un atelier professionnel qualifié.

Installation

Vous pouvez installer la cheminée des façons suivantes :

- Dans une cheminée existante ou dans un encastrement.
- En pose libre sur une surface résistante à la chaleur.

Remarque : pour que l'appareil puisse fonctionner efficacement, ne l'exposez pas à l'ensoleillement direct.

Utilisation

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Posez l'appareil sur une surface stable et horizontale et branchez la fiche dans une prise.
3. Allumez l'effet de flammes par l'interrupteur au dos.
4. Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le complètement et débranchez la fiche de la prise.

Nettoyage et entretien

- L'appareil ne requiert qu'un nettoyage et entretien externe. N'ouvrez pas le châssis de l'appareil.
- Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche et laissez l'appareil refroidir entièrement.
- Nettoyez le gril avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier. N'utilisez aucun abrasif ou solvant.

Remplacement de l'éclairage

- Débranchez la fiche de la prise avant de remplacer la lampe.
- Des deux côtés de la cheminée sur la face supérieure se trouvent deux vis séparées. Retirez les deux vis et retirez le tas de bois. Dévissez les anciennes ampoules du milieu de l'unité d'éclairage et remplacez-les par une ampoule halogène mate neuve G9 40 W.
- Refixez le tas de bois avec les deux vis.

Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roulettes rayée). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

- 2014/30/UE (CEM)
- 2014/35/UE (LVD)
- 2011/65/UE (RoHS)
- 2009/125/EG (ErP)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati tecnici

Articolo numero	10031576
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	45 W
Illuminazione	G9 40 W

Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso leggere con attenzione tutte le istruzioni e controllare la tensione indicata sulla targhetta identificativa. Collegare il dispositivo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi come ad esempio bagni. Posizionare il dispositivo in modo che non possa cadere in acqua.
- Non mettere il dispositivo in posizione verticale.
- Staccare sempre la spina dalla presa in caso di inutilizzo del dispositivo. Non spostare il dispositivo tirando il cavo di alimentazione. Non far pendere il cavo di alimentazione dal piano di lavoro e non farlo scorrere su spigoli vivi. Inoltre assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini, le persone con capacità fisiche e mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se un supervisore ha prima spiegato loro le avvertenze di sicurezza e come utilizzare il dispositivo.
- Non lasciare incustodito il dispositivo mentre è in funzione, soprattutto in presenza di bambini e di animali domestici.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia.
- Non collegare il dispositivo ad un timer o ad una presa con telecomando.
- Non pulire il dispositivo con acqua per evitare il pericolo di corto circuito. Pulire le superfici esterne con un panno umido.
- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato.

Installazione

È possibile installare il camino nei seguenti modi:

- In un caminetto o in un alloggiamento esistenti.
- Installazione libera su una superficie resistente al calore.

Nota: affinché il dispositivo possa funzionare in maniera efficiente, non esporlo alla luce diretta del sole.

Utilizzo

1. Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
2. Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana e inserire la spina nella presa.
3. Attivare l'effetto fiamma tramite l'interruttore posto sul retro.
4. In caso di inutilizzo del dispositivo, spegnerlo e staccare la spina dalla presa.

Pulizia e manutenzione

- Il dispositivo necessita solo di pulizia delle superfici esterne. Non aprire mai il dispositivo.
- Prima di eseguire la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa e far raffreddare completamente il dispositivo.
- Pulire la griglia con un panno morbido e asciutto.
- Utilizzare un panno umido per la pulizia. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

Sostituire la lampadina

- Staccare la spina dalla presa prima di sostituire la lampadina.
- Sulla parte superiore si trovano due viti poste su entrambi i lati del camino. Rimuovere entrambe le viti e togliere i tronchetti. Estrarre la lampadina posta al centro dell'unità e inserire una lampadina nuova alogena G9 40 W.
- Rimettere i tronchetti e fissare di nuovo le viti.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2009/125/CE (ErP)

SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIESTRAL
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIESTRAL
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIESTRAL